

هه ناسه یین شیعی

ژ وهشانين
ئيكهتيا نفيسه رين كورد / دهوك
ژماره (١٨٠)



هه ناسه يين شيعرى

شيعر

عبدالرحمن بامه رنى

Bamerni77@yahoo.com

٢٠١٠



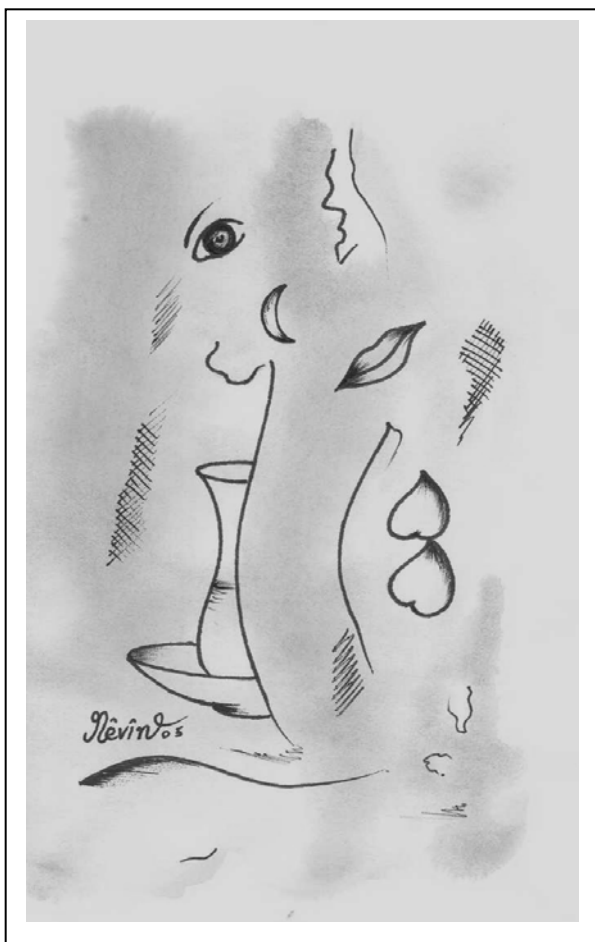
www.duhokwriters.net

- ① هه‌ناسه‌یێن شیعرى
- ① شیعەر: عبدالرحمن بامه‌رنى
- ① ژ وه‌شانىن: ئىكه‌تيا نقيسه‌رىن كورد/ ده‌وك
- ① وه‌شانا هژمار: ١٨٠
- ① به‌رگ و ديزاين: مه‌سعود خالد گولى
- ① مونتيشف: رىفینگ خورشيد
- ① تابلووى به‌رگى: ژ ئينته‌رنىتى
- ① چاپا ئىكى: ٢٠١٠
- ① چاپخانا: هاوار/ ده‌وك
- ① ژمارا سپاردنى: ٢٠٤٣ – يا سالا ٢٠١٠ / ده‌وك

په يقهك ...

ههلبهستين من جيهانهك جودا نه، دبیت بو من بتنی
يان بو من و وئ يان ژى مه ههر دووكا! فهقه تيانهكن ژ
ستيران، تو دشیی من دناڤ وان ستيران را بيینی، ژبه ر كو
ئهوئ ههقالینیا دگه لدا كرى، ستیر ل وهرزئ پاپیزئ دجانن،
ژبه ر هندئ ژى دار بهلگین خوه دوه رینن، دا عاشق فیرى
هژمارتنا ستيران ببین!

هوسا هه می ههلبهستين من ب ناپ دكهفن، ههمیان ژى
مانشیت بو دقین، ئهو مانشیتين من ههلبهستين خوه پى
نافكرين ژى، دگه ل زاروكینیا من یین مهزن بوین، ئاقارین
جودا، وان هه می ئاقاران ژى من پیاسه ئی هه نه، بیهنین
دریژ، وهستیان، خه ریبی و ئهفیندارى، چیا و لاتین دریژ و
ئاسی، جوانی و ههكو خه ریبیا وئ دكه م، ل شهفین دریژ،
ههكو ل بهندا وئ ستيران دهژمیرم یان وهرزئ شوینبونا
هه لزا و ههكو ل سپیده هیان بیتانوك ژ باقوفکین خوه
دهردكهفن، هوسا دهما تو فان ههلبهستان دخوینی، دئ
پیاسین دریژ و ئاقارین بهردریایی لبه ر سینگا خوه بیینی.



بیدہنگیا ته ب شعرکا من قہ دچیت

بیٲه نگیانہ بے شعرہ کا من قہ دچینے

بہری بہ لگ بوہریں
ژبان سہما دوماہیٰ بمن دکہت،
شہقین دریز من دگہل ئاقابونا خوہ دبہن و
پیرتر لیدکھن!
شعریں من دگہل تہ سہمایٰ دکھن و
دگہل چوونا تہ دی سہفہری کھن..
د جادہیٰ ئیک سایدیٰ باژیری مندا
نہینیٰ ماچین تہ
کولانیٰ بہر تہ تگین نخافتی

یین تژیکرین

پایز وهرزی ژبانی دگهل خوه رادمالیت و

وهرزی عهشقی دوه رینیت،

شهفه کا عاشقانه لبن پییا دکهت و

بیدهنگیا ته

کومه پسپارین بی بهرسقن

ژ بیدهنگیا نفیسینا شیعره کا من قه دچن..

ب سهدان دهق من نفیسین

ههمیان ژی ماچین ته لی ددهق داینه

تو بیژی پشتی نفیسینا فان ریژان

ژبان لدهف من ب چ رهنگی بیت

هیژ جادده حسیدیا بمه دبهن

هه بونا خوه دگهل شیعرین من تیکهل دکهن

دگهل تاری شهفان

دناق بریسقه ستیران دا

رسته یا ماچان هیژ ب ستوی ته قه شوره وو..

ههرو ل کولانه کی

خهونین ماچه کا ته لی دینم!

ئەقە توی ل بلنداهیا عەسمانان

ستیران دگەل من،

دەهلچنی

د خودیکیرا تەماشە ی خو بکە و

عەشقا مە بەهەشتە، بەهەشت!

هەر دەم تەقوایی بو دکەین

شیر ئایەتین عاشقانە و

دەفتەری عەشقی بدەهمەنین تە قە دخشیین

تو یا دیبدەنگیی دا و دشهقین دریز دا

دخە یالی دا، دەه جاران من دکەیه،

ئێخسیری شەقە پیاسین خوووووو

ژ نوکە ویقە

ئەز شیرا ژ تە پیقە، بو کی بنغیسم

هیژ خەونین من یین دگەل بەرائەتا تە

ئەز و تو دئیک دەفتەر دا دنقین، دژین، خەونین

خو

دکەینە دەقەکی نویی شعری و

ناقئ جاددەیهکی لی ددانین

سپیدەھیان ژى
ته ژ سەر چاقین خوہ را دکەم
کى دى هیت قى شیعری ژ من وەر گریت و
درینیت
من پیدقی ب نقیسینا شیعران نہما
هەرو ئەز و تول سەر میژەکیی نہ، بتنی و
پیکین خوہ لیکدەین...



هېژ خه ونين من ژ پياسان نه زفرينه!

هیر خه ونین من ژ پیاسان نه زقرینه!

پیاسین بی زهوق بوین
و ههر که قالی ته ماشه دکهم،
ره نگیں وی یین قه شافی دبن!
چاقین من ژ رهنگان دره فن
یین من و پیاسه
یین بوینه دوو جه مسهرین دژیکرنی
ههمی تشتی ته ئەز هویکریمی
یی دبیته ههلم و ب دهستان ناهیته گرتن

ههرو ههر گاقه‌کا من قیایی دگهل خوه مژیلی
خلوه‌گه‌ها خوه بېم و ههر گاقا دهستی من چوبه
سه‌ر قه‌له‌می، تو یا دبیه به‌رپه‌ره‌کی سپی و ل
بلنداھیا عه‌سمانان، تو یا دبیه عه‌وره‌کی کیچی و
نه‌شیم ستران دگهل ته به‌زمیرم..
ئه‌ؤ شه‌فه شیعره‌ک یا من دنقیسیت!..
پیکه‌ک، من دناؤ شه‌هوه‌تا خوه دا دکه‌ته می‌فانی
خه‌مه‌کی

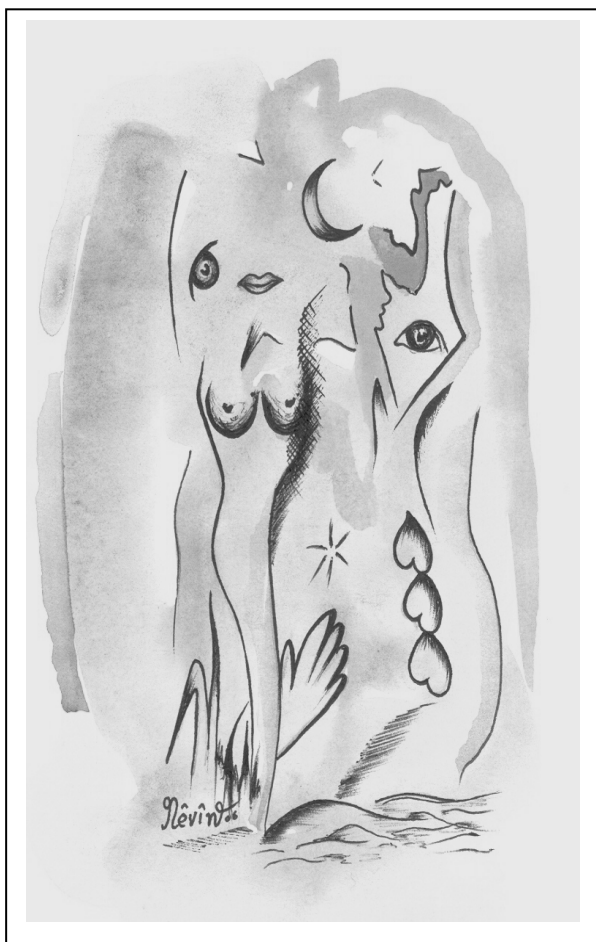
بالنده‌یین عاشق دی دگهل من سه‌فه‌ری کهن
چنارین بلند دی به‌ژنا خوه بو لیبورینا من
چه‌مین!...

پیاسین بی زه‌وق بوین و
من چند ژ ته به‌رزه‌کر و من چ ل شوینی نه
دیت!؟

که‌قاله‌کی بی ره‌نگه و ئه‌ز دزانم د بیده‌را په‌یقین
من یین ئاریایی دا، عه‌شقه‌کا زیزه و تو دگهل من نا
ده‌یه بای!

ته چند دا من و من لجه‌ هیلا

نه من تیدا خهونین خوه نقیسین و نه ته ئەف خهونه
 دگهل من کرنه راستی
 ته چ گوته ستیران؟
 پایزی یین رامالین، یان ژی خو بو کیفه قه‌دزینه و ته
 چ زوی خو رادهستی قه‌دهری کر
 هیژ شیرینیا ناڤی من یا ب لیقین ته‌فه و
 هیژ دیمی من دناڤ ده‌فته‌را بیرهاتنین ته دا یه
 ههر که‌قالی من ده‌راقی هزرین خوه دارپیتی و بهری
 هزرین هلاویستن و به‌رچاڤکرنا وان بکه‌م، هزرین
 دویربونا ته ره‌نگین که‌قالی تیک‌ددهن و هیژ دچاقین
 ته دا ئەزی خوه دبینم و تو یا رستین گولا دکه‌یه
 ستفانکی گه‌رده‌نا خوه و ره‌نگی وان گولا دبشیقیه
 که‌قالی من.



وهريانا به نگان

وهریانا به لگان

دهم هات

ئهز و شیعر و شیتاتی

روژیین خوه بشکینین و ل تاقه هه یقه کا دی

بگهرین

با، قان جو ره په یقان رامالیت و

ل بلنداهیه کا دی

خهون و نقیژین حاجی رهشکان

بهینه قهزا کرن!

مه نه دیت دو کیله ک ژ شعره کا مه بلند بوی
یان دناق پیکه نینه کی دا بهرزه بویم و
د خریقین چویم
هیژ سیفاندوک، یی یاریا ب په نجه را مه دکهن
هیژ خدروی
ل جاده یین دهوکی بهرزه به و
نیقه ک له شی وی رویس دکهت
هیژ شه ف وه ک هه ر شه فه و
با، هه میان بیده نگ دکهت
زارو دنقن
گول بینین خوه دنخیقن
چنارین بلند سیبه ری نادهن
ئه و باخچه یی هه ر ژ کون سپیدی و تا ئیغاری
لی حه شامهت
ئه و جاده یین پیاسه لی دهاتنه کرن
ئه و تاقه روژا، هه میا رادکه ته پیا و
مایه فه بی پیژن
دکه قمه دنیغا لاپه ران دا و

شهری دگهل بی بیده تگیی دکهم
ئەز و شەق
دناق باخچەیین بی بەلگ و
دناق گولین بی رهنگ دا
من دەست ژ نقیسینی بەردا و
دی دتابلویەکی دا کارکەم!
دتابلوی دا
پایزین بی بەلگ کەمە رووساتی
هەمیا ژ نیزیك بینم
عەورا و هەکو بارانی ژ خوە دا دقوتن
یان بلبلا هەکو پروقا دکهن و
یی ژ هەمیا دەنگ توپژ تر
ناقوی وی بو کباری دنفیسن
چەند جوانه گهورینا نامان دگهل ته
یان ژقانی ئیکی
ل ناق هەلزا گوندی لی ژ دایک بویم
هەکو ته ترانین خوە ب شویماتیا من دکرن

تو د بویه ئاقاری شهرمی و دناؤ خوه دا بهرزه
دکرم..

ههر ژ ئاقاری شهرمی

دی نفیسینین خوه د تابلوی دا رهنگ کهم
تابلوی کهمه موزه‌خانه و
ته تپدا کهمه پهیکه

ناهیلم خدرو

جاره‌کا دی ب بیته پیترانکی هه‌قرکی
یان چهند حاجی ره‌شکه‌ک نکلی خوه د مهی
ب هه‌لینیت

جوته‌کی سنه‌تا قه‌زا بکه‌ت

ئه‌ز ره‌نگی ره‌ش دتابلوی دا بکار نائینم..

چ سه‌مغونیه‌کا بی‌ده‌نگه و

چ یا ب شهرم!

دچپته دخه‌ونا ئه‌وین بیر دکهن

موسیقاژهن، یی بی چاره‌نفیسه و

ل سهر ده‌پین شانوی

سه‌مغونیا وی نه‌هاته نمایشکرن

هیژ چه پله بو نه هاتینه لیدان!
 دمه که و من پیاسین ئیغارین ژبیر کرین
 من گوت: بهر پهرین پیاسان نه فه کهن؟
 پیاسین پایزان دکورتن
 بهلکین وهریای زوی خرڤه نابن
 تو چ ژ خو کوشتنا بهلاتینکان دزانی
 ته، ستران بو بیده نگی نه گوتینه
 هیژ تو یی دوه رزی وهریانا بهلگان دا
 بیده نگی د دویف ته را دخشییت
 ته نه لبیره
 دهنگ ژ بیده نگی نا هیت!!
 ژ دویر
 ژ دویر دیمه نی وهریانا بهلگان جوانه
 هیژ تابلویی بی پیناسه یه
 هیژ سه رخورانا رهنگا یه
 هیژ تهزی دگهرم
 ل دمه کی دی، زمه نه کی دی و ئیغاریه کا دی
 هیژ سه مغونیا بیده نگه و شانو نه هاتیه نمایشکرن

وهزى وهريانا بهلگانه و
من، ژ دوير ديمهنى وهريانا بهلگان
پى خوشه
پايز ب وهريانا بهلگان بى نقيژ نابن..

تیبینی:

* نه پايز وهريانا بهلگان دهيليت و نه ئەز دەست ژ
نقيسينا شيعران بهر ددهم..

ئيمزا
هوزانقان



دهوك... نهو كه قالی د هزرا من دا وینه کری!

دهوك...^{۱۳}

ئهو كه قاله^{۱۴} دهزرا من دا وینه كری!

باژیر دبوو له شه کی^{۱۵} رويس و

د كه قاله کی دا دهاته نمايشكرن!

باژیر دبوو كه قال و ل وهلاته کی^{۱۶} دویر دهاته

وینه كرن،

باژیر دبوو جاده و پياسه لی^{۱۷} دهاته كرن!..

باژیر جاده یه و ل سه^{۱۸} شوسته یین وی

ئه فین مه شیا وهرده كا دكرن

نیغه ك ژی^{۱۹} می^{۲۰} و

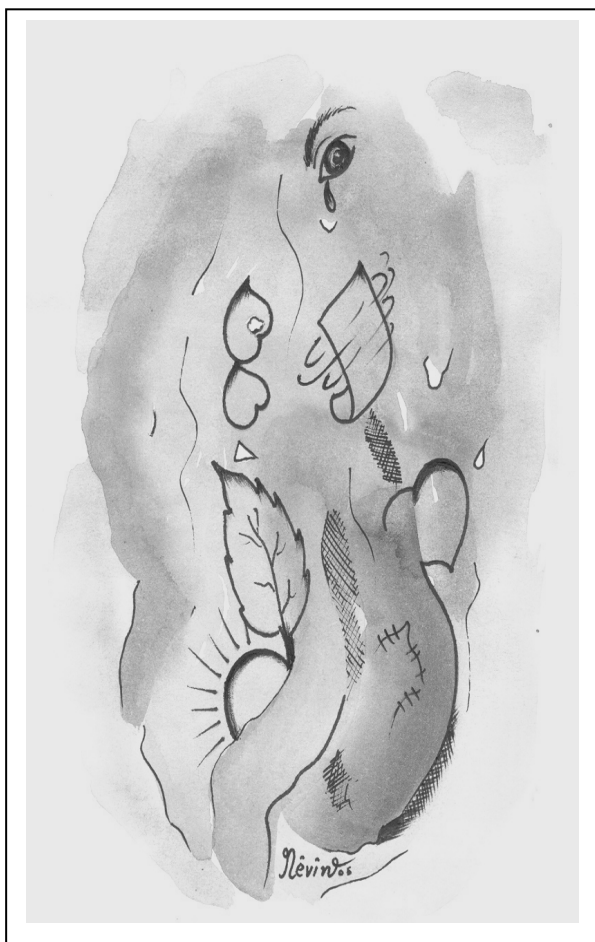
نیڤا ما، خهون بوی مییاتی قه ددیتن
 گومانین قهرهچه کا می
 چاقین ههمیان زیق دکرن
 نه جوانیا وی و
 نه ژ پیچولکا لهر سینگی وی..
 ههرو ئیقاری ئهزی قی جادی دپیقم و
 ل مانشیته کی کورت بو دگهرم!
 ئهز دمامه ل هنداق کهقالی باژی ری خوه و
 کهقاله کی ههلاویستی
 یین ملین خوه ددانه بهر
 ل دهریا ئیجهی دهرباز دبوڤن
 یین خهون ههین
 ب سهنگ و گرانیان وان ئاقاهی بلندکرن،
 یین بو خهونان دژیان
 ل نانی دگهریان
 ئهز و کهقال و بیدهنگی
 بهرهف ئاوازی پیانویه کا وهستیایی

مه نه دشيا ديوارين هشيرايي ب سمين
كه قال.... رويساتي و بيگونه هي
دبونه ئور كسترايه كا چيائي و
ب دهنگ و رهنگ
پياسه دگهل عهوران دكرن و
ههمي تشت دبونه خاتر خواستن

ئهزي ل هنداف سيتافكا جاده كا هه بيكري
د داخوانيه كا سهير دا
مرنا هه لبه ستي دهاته راگه هاندن
تهف ميدايين جيهاني
ژ بونا ژ دايكبونا كه قالي دجغيان
مانشيتين روژنامه يان
ب رهشي هاتنه نفيساندن
كه قال هه بوو
ئه زمونه كا نوي يه كه قال تيدا به رزه بويي
خه لك دا جريانه جاددا و
دروشمين هه بيكرنا كه قالي بلندكرن!..

ژ هینگى ئەز و سیتافکا خو
پیاسان ل جاده یین دريژ دکهین
ئەز بو هه بونا شعره کى دنقیسم و
شعر، ژ بو هه بونا نه خشه یه کى دى
به رده وامی ددهت

جاده ژى هیژ ب دویراتیا
سیتافکا وى یه ژیمای
جاده چیکرنا که قاله کى روپسه و
که قال
دنویترین مهزاد دا، چ بها پی نه هاته دان!



ھیژ روندکیڻ ژ چاقین ته دوه ریڼ!؟

هېڅ څه نه چاڼي نه دوه ريښه؟!

من گري د چاڼي ته دا ديت.. تو د پېشي و تو
نه شيابي ب چاڼان خاتري بخازي.. سلاڼي ته د
گوريه ته را دمانه ئاسي!، پين ته بهري ته قهستا
دهرگه هي کړن.. من ئاگهه ژ پيژني ته هه بو، تو
د سيتافکا خوه دهه لنگفتي، هيژ زهنگا دهنگي ته
دگوهي مندایي قهرسي يه، چيروکا دزينا خوشترين
ماچ ژ ليغين ته، ب ئيمزا ليبوريني من سلاڼي ته
بلند راگرتن!

هه می تشت

هاتنه دیلیت کرن و ئەو ناقین ته دبن پەردەیا

شەرمی را زیق کرین و

ته ب کراسی بی هه تکیی ناقکرین

شیعرا قیایی ب دیالوکی بیته نقیسین

ته قر لیددان و

ته بەرپەرین من سەرۆبن کرن

ته دقیت یاریان ب پیروزیین من ژی بکهی!

دناق پایزا عه شقا مندا

په یقین من بدیه بهر کاشوی خوه و

هیژ تو یا گه فال نقیسینین من دکهی

و هیژ خهونین من

دقین ماچان لدۆر بهژنا ته ب ئالینن و

دگهل هه ناسه یین

ههر دار کاژه کا تو لین رونشتی

یان ههر خهونه کا

ته مییاتیا خوه تیدا نیشان دای و رهنگ کری

سالوخه تین شیعره کی نه و ژ ته دوه رهان..

تو شیعره ک بوی
 ته خوه ل پریزه یا عه شقی نه دگرت و
 تو یا چاؤ ترسیایی بوی
 زوی چاقین ته شهرم به لاقه دکرن
 تو یا دچی و
 ئەزی بهرمایکین ته قیددهم!
 تو باخچهی، بلنداهی، چیایی، جوانترین گول،
 خوشترین ئاواز، نازکترین شیعرا منی و ئەزی
 په یقین وی دنقیسم و هیژ ئەزی ل دهرازینکا جوانیا
 وی و خهونین من یین یاریان ب په یقان دکهن و تو
 یا ل بلنداهیا و هیژ تو یا دفری و خو
 دنازینی.....؟!
 دگهل ته و دهنگی عه واران
 هه کو ههمی تشت دگوهین من دا دهنگ قه ددهن
 تو د بویه ئەلهووووو
 نکلین ته،
 کونین زوها دخهونین من قه دکرن
 شیعرین من نه دشیان خوه لبه ندا ته بگرن

نزانم؟!

شيعرين من تڙي رهنگ دبون

ته رهنگ ژ كيغه دئينان!

ته بهشهك ژ من تڙي دكر و هيڙ ټهزي لته دگهرم

تو ټيكله لي من دبويي

دزانم بهشهك ژ ته ڙي، تڙي ټهزم

تو كي؟!

دزانم ته دڦيټ دجيهانا من دا رازيي

يان بي يه په يڦين من و

ته بگڦيشمه شيعره كا خوه

حهڙته بكم و تو هڙ من بكه ي..

تو كي؟!

تو بهرپهركي نه نڦيسي و

ژ پايزه كا ژ عه شقي زيز، ڦهقه تيايي

ټهزي گازي ته دكم

ب دلي خو، ب دهنگي خو و ب پيروزيا شيعرين خو و

تو نه شييايي خوه ل بهندا شيعره كا من راگري

تو هيڙ يا ژ په يڦين من درهڦي و

و هیژ ئەزی ل بەرما یکن ته دگەرم
تو یا دگەهی و ئەزی دقغلبونا شیعرین خوه دا
روند کین ته هه مینز دکهم...



مهمله كه تا من خهون ئی مای..!

مهمله كه نا من خهون لکے مای..!

من ببه بو....

په یقین عشقه کا بڑاله و

د چ دفته ران دا خو لیکنه دای!!

نقیسینین عاشقه کا

دخه یالا خودا به رزه بوی و دره نگین تابلویه کی

مایه د مهزاده یده و کهسی چ پی نه دای..

خهونین کچه کا

فرین ب بلنداهیا قه دیتی و

مايه ل عهسمانا و دادان لبيري^٧ نهماي!

بويه مهمله كه تا عهشقي^٧

مهمله كه تا جههاله تي^٧ و پاشكهفتني^٧

بويه سومبول

بويه تابلو و د قههسان دا غهواره بوي ..

مهمله كه تا

ل دريژاھيا جادي^٧

پياسه لي^٧ دهاتنه کرن

مهمله كه تا دريژتر،

ژوي^٧ چيروكا، عهشق لبر هاتيه کرن

ئهو عهشقا دچيروكيڊا مايه نيغهرو

مانشيتي^٧ وي^٧ مايه ل عهسمانا

ل بلنداهيا عهسمانان بيهن هلكيشاي و خوه

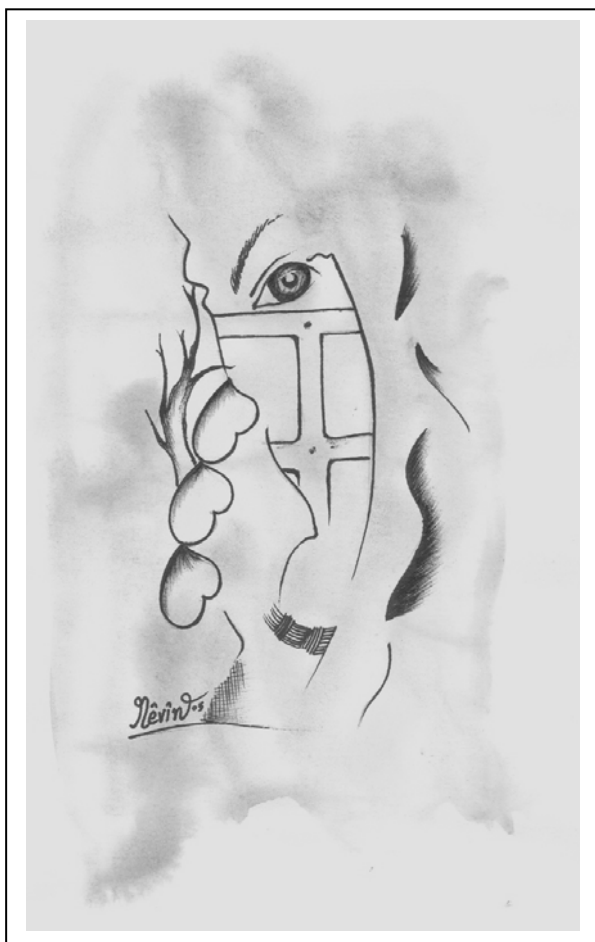
حهشارداي

ئهوا پرتين من هيژ لي^٧ دبژاله ..

دكه قناريا من دا و

لهعنه تا ميرگين رازايي

ميرگ بوينه بيابان و باژير ژي^٧ هژي اي.



تو مانشیتتی شیعره کییی

نو مانشینگی شیعره کی

ئەو شەقین

ستیر دناق عەوران دا سەمای دکن

رستا نەینین من

دناق خەونین خوە یین ئالوز دا

دکە یە نامە!

ژیان دناق خەونان دا، جوانە

نیزیکە چاقین من بو چاقین تە شیت ببن

ئەزی دخەونین تە دا مانشیتی شیعەرە کی دینم

تو یا دهزرین من دا
 تو، بهرپه ره کی سپی و نه نقیسای
 بهدنا ته پره ژ بی دهنگی و تو یا دمندا دحلهی..
 ئەزی دکولانیڤن باژیری خوه دا
 سهما بهرزه بونی دکهم
 ل قولچه کی، ل سهر میزه کا بتنی
 دگهل خوه و بیدهنگی
 ئەزی دپهرداخی خوه دا سهر و بن دهم
 په یغه ک ژ من و په یغه ک ژ ته
 ئەزی ماچه کی دبنی شوشه یی قالا دا
 ههمییز دکهم
 اچزی قیزیه کا دگوهین مندا
 زهنگه کی دوباره دکهت!
 نووووووش
 بو خهونین ته یین دوباره خو فییری عه شقی دکهن
 ل سهر میزه یین دی
 ل نیزیك
 بهرپه رین من یین قرمچاندی و

نه‌بوینه شیعر

هیشتا بای ئەزمونا خوه بو عه‌وران نه‌ده‌رکریه و

پسیارین دهینه کرن

که‌نگی دی بیته هولکا بای و

که‌نگی دی شانوگه‌ریا عاشقان هیته نمایش کرن

دبه‌ره‌رین شاعیره‌کیدا

ده‌نگی عه‌وران موزیکا عه‌شقی یه و

د هناقان دا

قومار ب په‌یغان دهیته‌کرن

د به‌ریکانا ره‌نگان دا

هه‌ر گافا وه‌رزی پایزی گه‌هشتی و

خه‌ون ب ماچان قه‌هاتنه دیتن

بو وه‌رزی وه‌راندنا به‌لگا و

عاشق هاتنه رويسکرن

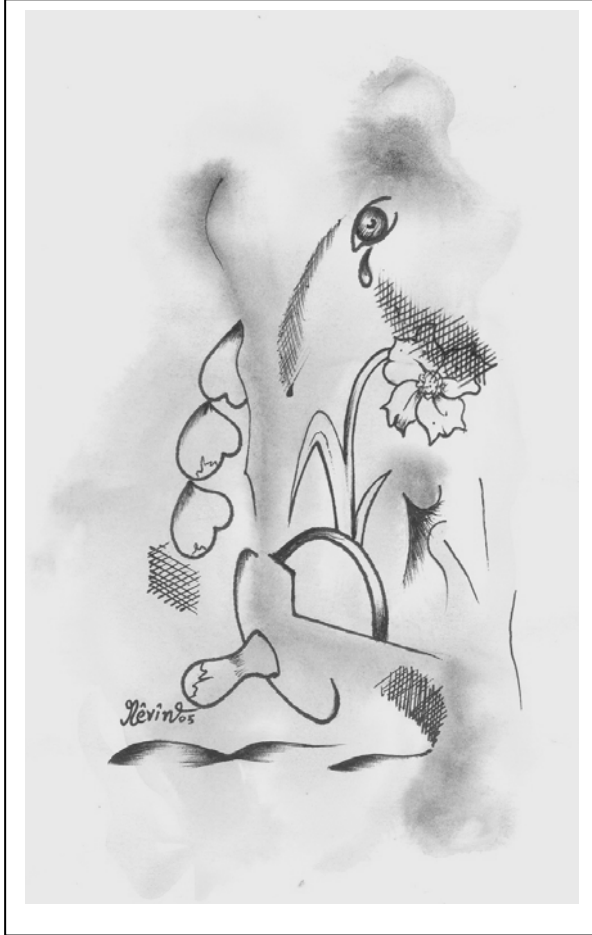
دبیته دوماهی بو نقیسینا شعرا و

دوماهی پیاسین نه ژ دل

و هیژ به‌ره‌رین من یین نه نقیسی

یی کینی

ژ چاقین ته دهه‌لینن
 هیژ ټه‌زی شه‌هوه‌تی دچاقین ته دا دینم
 هیژ ټه‌ز و په‌رداخ‌ی ل‌بهر سینگا من
 یی خوزیا بو ماچان رادهیلین
 ههر ژ وی روژا
 ته نه‌ینین خوه داقوتاینه بهر من!
 دکه‌لا ئاریانا مییاتیا خوه دا
 رستا گون‌ه‌هان دنا‌ف نه‌ینین خوه دا دکه‌یه نامه
 ههر شه‌ف‌ل به‌رام‌بهر ستیران
 په‌ردا ل سهر کچینیا خوه رادکه‌ی و
 من هوی دکه‌یه نقیسینا دگهل ده‌نگی عه‌ورا و
 روژین خوه، بمه دشکینی...
 بوچی؟
 بتنی ټیک پسیار یا خوه ژ من فه‌ده‌یلیت و
 په‌یقین من خو لیک‌ناده‌ن تیدا بینه شیعر
 بوچی: ژ فی باژیری پری مروف
 دیتنا من بتنی
 ته بو خو نیچیر دکر!!



تابلویین شہ قہ کا بیڈہنگ

نابلویین شه قه کا بیده نگ

نابلویی ئیکی

"ژن بیی شه قه نه ژیا نه"

ژ ته نشت مالا مه

ئه گهر هاتی

ده تگی نه که و

تکینی ژ په نجه ره یا من نه ئینه؟!

تابلوی ی دوی

"زهلام بیی ژن نه ژیانه"

ژن خانمه که و دگهل هه تاقی در ژییت

دقیّت په نجره په سنا وی بکهن

شوشه نه شکین..

ههرو من دگهل سپیده هیه کا دی

ژفانه و

خه ونه ک ژ رشتنا هه تاقی

من ماچی دکهت

ههمی شهقان

تا دهر گه ی مالا وه ئهز چيروکا ژ ده همه نیّن ته

دقه چنم

تابلویه که، تابلو

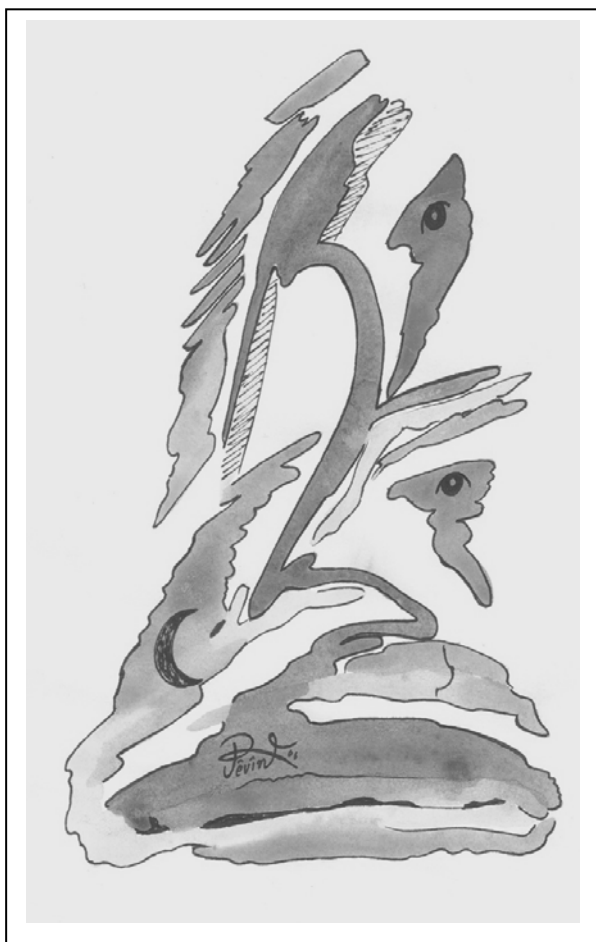
ههمی تشت خوه دگهل ژ بیرقه دبهن

دگهل پیکه کی ژ شه رابه کا سورا

توخا توخ

من کهرب ژ بارانی قه دبن

هه کو خوه ب پرچا ته فه دخوسينيت و
بيي شهرم رويکين ته تهر دکهت
ژن بهمي تهمه ني خوه
ب بهاري فه دچيت!
دعه ينيکه کا شکهستي را
ژن ليکدانا پارچين شه فه کي يه و
ژن خانمه که
ههمي په رتوکين سه حکرنا هه يقی
ل پيش چاقانه
شاعر هه تا جگاره کي دکيشيت
شه قی دکه ته له شغروشک و
رومانسيه تي
ژ نوتين موزيکا که مانچه کا رويس
دوه رينيت
ههمي بين فير بوينه فريني
دفرن، فرن
فرينا ههر بالنده يه کي ژي ژ روا منه ..



په پیکر

په يکه ر

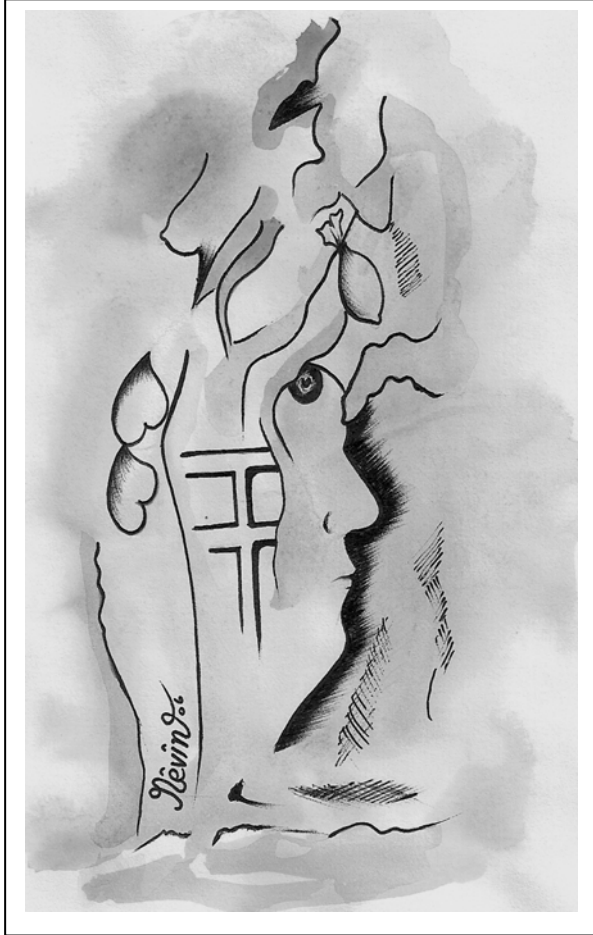
گهريان دناڅ خهونان دا
مه دبه ته پيگه هي مه زنترين دره و،
هوسا هه مي په يکه ر
چاقين وان دزل و نفستي
ژ هشير بوني دهر دکه قن و
دچنه دخهونان دا...!
نه خشه يان وينه دکهن، ددرينين
دهر گه هان قه دکهن، دوور و کليل ددهن..

ئەڤه دچىفانوكان ژى دا
 پرچا وان لېهر خودىكا دهاته شه كرن
 رويىن وان دهاتنه مكياح كرن
 رويهك بو هزر كرنى و پېڤهدانى
 رويهك بو تېر كرننا هز و شه هوه تان!
 ههمى دوور بو په يكه ران دڤه كرينه
 گريان ... قىژى...، و دشه قان ژى دا
 په ردا بېده نځى دهېته لادان
 دگه وريا وان دا
 دهنگ و قىژىن كچان
 ب سه لېقه يه كا نوى
 ب كيشه و سه روا دهېته به لافكرن
 ههمى به لافوك ژى
 دگه ل ڤه بونا په نجه ره يين وان دهېنه خاندن
 بېده نځى و هه شامه تا مرو قان
 ل سه ر جاده يين دريژ
 دناڤ تارياتيا شه قان دا
 دبنه لى لى و

چاقان د سوژن
 دهنگی^۶ موزیکه کا کویرا دویر
 موزیکه کا رويسا چبلاقه
 ژ ژه نینا له شه کی^۶ ژبیر کری و
 غاردان د گهل شه فان کری
 چوو به فه دزیندانا میثکی دا و مایه فه په یکه ر
 بو په فه په یکه ر و
 ل به ر سینگی^۶ مه خازو کیی^۶ دکه ت
 ئو جاده ژ بیهنین^۶ وی^۶ بین کورت
 هه می تستان ژبیر دکه ت!
 وه ک هه می په یقین^۶ ل سهر په رتوک و کاغه زان
 هاتینه نقیساندن و هاتینه ژبیر کرن..
 بارو فه هه کو درابونا خوه دا
 دکه فیته پیلا و سیبه را خوه ژی دکه ته زفروک
 خوه ل فیرکا پولیسه کی^۶ هاتوچوی^۶ ژی ناگریت
 هه می زمان، ب هچک کور تی^۶ پیاسان دکهن و
 هیژ^۶ ئه م یی^۶ ل سیبه را خوه دگهرین
 رادهیلینه میژوی^۶

ئەو مېژوا ژ پەيکەرەن دەستپیکری و
 ئەم برینه د مېشکی پەيکەرەن دا قە..
 ھوسان مە ل جادەیان
 ھەمی تشت ب ویرەکی دگوتن
 چەند خوش بو ھەکو پەيکەر بی جلك دەھاتنە دیتن
 مە پی بو پەيکەرەن چیدکرن
 کەسی نەدقیا بمینیت پەيکەر و
 دیسان ھەمیا قیان ببنە پەيکەر قە!
 سیکوشەپە کا مېشکی من نەشیای خوہ دگەل
 بگونجینیت
 خەونین مە یین دچن و
 دقین دیدەنگی دا، خوہ لیس بکەن
 ئەقەبون خەونین تابلویەکی سەر نشیف ھاتیە
 ھلاویستن
 تابلویەکی وەرمتی و ژ ھەمی رەھا ژبەر ئیک چوی
 ئەوی پەيکەرەک تیدا ھاتیە نمایشکرن
 ئەو پەيکەری پرچا وی لبەر خودیکا ھاتیە شەکرن
 حەژیکرنا من، بو تابلوی

تاریاتیا شهقی^ی یا خوه بسهر دادای و
جلکین وی^ی یین ژبه^ر دراندین
ژ هینگی^ی وهره، نم نما شهقان بویه سهلیقه و د
سهری^ی مندا و
هیژ^ی ئەز و شعر یی^ی ب دهق^ی و لیقین^ی ئیک^ی قه
نه ئەو شعر
ل چ زمان و وهلات و قیستهقالان
دهیته خاندن و وهرگیران و بهلاقرن!
نه ژی ئەز وهک شاعر
گوتینه من دی^ی بیه پهیکه^ر...



شہ فہ کا پایزی

شہ قہ کا پایزی

ل ئیغاریہ کا خہ موکی

عہور دگہریان..

بای رادھیلا عہورا و ئہز ل سیبہرا خوہ دگہرہام!

تہمبہلتہرین گہروک

سیبہرا من بای دبر و

بای دگہل خوہ ہہمی تشت رادکرن

رادھیلا بہلکا و دار رويس دکرن

بایہکی بی رہحمی ب گفہ گف

بهر پهرین من

پیکدا د دان

په یقین من دگه وریا مندا ئاسی د کرن..

هشکه قهله مه کی که تیه بهر پیلین پایزه کا بی رحم و

حبر تیدا زوها بوی

نه بهره فانی ژ په یقین من دکر و ل سبیه را من

دگه ریا

نه پایز دکره وهرزی عه شقی و

چ به لگی ب تاکه کی ژی قهدما

د وهریا..

دگه ل دو ماهی هه ناسه

دو ماهی نقیسین و دو ماهی عه شق

د بومه گه روک و ل سبیه را خوه دگه ریا م

بروژیی

نقیسینا شیعران بوم

بروژیی، عه شقی!

شیعر و عه شق و شیتاتی

ب تبلین خوداوه ندی عه شقی من دنقیسا

من دوماهیک وهرز بو عهشقا خوه
بره‌نگین قه‌بویی
دوماهیک هیما بو نفیسینین خوه
به‌لگین زهر‌بویی
دوماهیک ره‌نگ
به‌ری به‌پته شیلی کرن
دوماهیک به‌لگ
که‌تیه به‌ر پیلین بایی پایزه‌کا رو‌یس
پایزه‌کا ژ رو‌یساتیی تیر نه‌بوی
شعر رو‌یس کرین
دار رو‌یس کرین
شعر فی‌ری ما‌چا و ره‌نگان کرین
من هه‌می کرنه دپیکی دا و
د‌گه‌ل پیر‌بونا ره‌نگان
شکان‌دنا روژ‌بیان
هه‌میا پیکی خوه ل پیکی من د دا و
د‌گوتن بو پیر‌بونا ره‌نگان
نوووووش....



نه و کچا نه گه هشتی لبهر خودیکی پرچا خواه شه که ت

ئەو كچا نەگە ھەشنىكى لەبر خودىكى پرچا خوە شەكەت!

"پارچەكە ژ چىروكا كچەكا ھەلەبجەيى،

ب مەزنبونا خوە شاد نەبوى و

خەونين وئ مابنە ھەلاويستى"

تاييىنى:

ئەفە دوماھيا چىروكا وئ نينە!!!

ئەو دى چكەن!

يى روژگارين من دبەن

راوەستن،

روژگارين من نقيسين، دى بو كيغە بەن؟

ھيژ نەگە ھشتيمە بەر خودىكى و

من رويساتيا خوە تير نە ديتى يە

ھيژ پرچا من كەھى نەبويه شەيى..

بو بلهز

بو دهستين من رادكيشن

هيئر من عهشق نه كرى يه و

ژبلى ماچين زاروكينى و دلوقانىي

دييژن لهزه تا ماچان ههيه

من ئەؤ لهزه ته نه ديتى يه

من ئاره زوو بو ماچان ههيه

بو عهشقى

بو ئەز مهزن نه بم، بيمه جوانترين كچ

بو گهنج جوانيا من نه بينن

دگهل مهز نبونا سينگى من و

دريژبونا پرچا من

شاعر، نقيسينين خوه تام بدهن!

دى من كيغه بهن

راوهستن

ئهو چ عهورن، وه خهلك تيدا بهرزه كرى

من نه قيت شوى ب عهوران بكهم!

هوین دسه پرن

بو من ژى، پياسه ل جادده يين دريژ نابن

بو خهونين من، دى بو عهوران بن

من بيدهنگى نه قيت

من سه ما يا دگهل بيدهنگي ژى نه قيت..

ئهؤ مروقه دسه پرن

نزا دى من بهرف كيغه بهن!

عهور ...

عهور ...

عهور...

روژى روناھيا خوه كيغه برى يه؟!

ژبلى مژاتيى چ نابينم..

كا ئه و زهلامين په سنا جوانيا من دكر،

كا...

كا ئه وين دگوتنه من

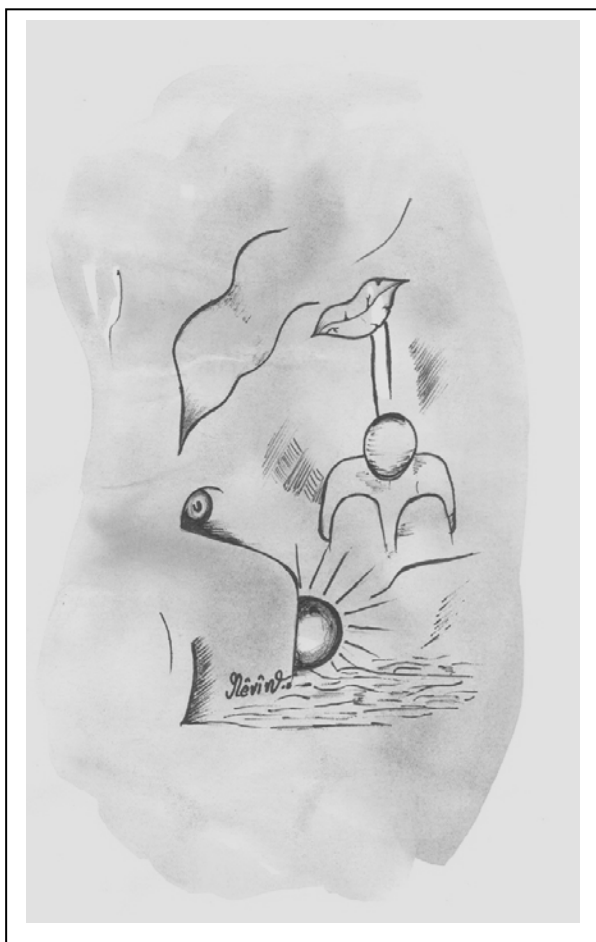
چه ند مهزن دى، جوانتر ليدهيى،

کا...

کا جوانیا من

کا خهونین من

بیدہنگ... ہمی تشت بیدہنگ



هه ناسه یین شیعی

● ههناسهيپن شيعرى

۱. پيشمه رگه
۲. تبه رك
۳. نهيني
۴. رهنگ
۵. په شيمانى
۶. فيان
۷. كلچافك
۸. چنار
۹. مانديبون
۱۰. چيروك
۱۱. سويند
۱۲. حيچاب
۱۳. مالتافاهى
۱۴. شههيد

پیشمرگه

هەر بهوستا پێ خوێ لێدانی
شۆین پێن منن و
گوللهیهك یا قێكهتی!
هەر دارا مهزنا بگههیی و
لبه‌ر سیه‌را وی بروینی
گوری شه‌هیده‌کی یه و
دقیقت سرودا ئه‌ی ره‌قیب ل سه‌ر بخوینی...

نبرك

ل په حناتيا

باژيرى ته ز لى ژ داىكبويم

ماچ و سويندين خهلكى

دهستين شىخى بون!

پشتى ماچين تلستاران

ماچين شىخان ژى

بهريقهى باژيرى بون...

نہینک

داقین پرچا ته
وهك په يقين شعره كا من
چاقين خهلكي رادكيشن!
چه ند بكهقنه بهر داقين شهى و
حلى بن..
هند شعرا من بهلاؤ دبيت و
نہينين جوانيا ته
رادگريت..

رهنگ

دبهريکانا رهنگان دا
تو، يا ئيکي بوي!
چاقين ته، هاتنه رهشکرن...
ههر ياريا من خوه ليدايي و
بويه دهنگدان
ههر زوي دبومه بهر پيغک و
دافه کا پرچا سهري من
دهاته سپيکرن...

په شیمانکی

د زانینگه‌ها عه‌شقی^۶ دا

وانا ژ همیان دریژ تر

نغیسین بو

هر ژ له‌وح ئەلمه‌حغوز و

ل جاهلیه‌تی^۶ موعه‌له‌قائین^۶ ئەلسه‌بع

تا دگه‌هیه مه‌م و زینا ئەحمه‌دی^۶ خانی!

ب ئیک کلیک

لبه‌ر شاشا کومیوته‌ری

نیقا ژیی^۶ من یی^۶ بوری

ب هه‌روه دچوو

نیقا دژی ب په‌شیمانکی...

ڦيان

ٺهز دگهل ته بوم
ههر ژوی روژا
ته ب دهه مه نا کراسی خوه یی سور
عهرد د دویف خوه را دمالی!
دوماهیڪ روژین وهستیایی
ب دوو سی چپکین خوینه کا سوور
ٺاه و ٺوهین شعره کی
د بشافتن و
ههر گاڦا ٺیلها ما شعری گپرو ببا ژی
تو دنالی...

کلچافک

عەسمانی شینە و

ئەو سیتافکا ژ تە دپەشیت

نیقەک ژێ قریژا پستویی منه

نیقا مایی ژێ

مییاتیا تە کریه د کلچافکی دا و

ئەو کلچافک

بەرمایکی شعره کا منه...

چنار

بیبی ته

وهك پیره چناره كا

كه تیه بهر پیلین بایی و

تو شیعرین من نابینی!

یان ساته وهخته کی

بکه قیه بهر شاشا کومبیوتهری

مه سجه کا بتنی

بو من بشینی...

ماندیون

جوانترین روژگارا من

چاقین من

بشکورین ژ لیقین ته ددزین...

خوشتترین په یقا من

ببو نافی ته

جوانترین شیعرا من

ببو په سنا ته

ژ هینگی و ئەزی ب شعرین خو قه ماندی

نه هیبومه ماچین ته

نه ژی فرینا

دگهل دریزه پیاسین ته...

چيروك

دناقبهرا من و ته دا
ژيان چيروكه كا شهرمينه و
چاقين من باوه شكين خهوي دهيني!
ههر شيعرا من دريژه پياسين جادان
تيدا نقيسين
ههوي شيعري ئيسك دهيني

سویند

هەر ژ وی روژا ته قیایی
گه قزکانی د گهل شیعرین من بکهی
مهزنترین سویندا ته خوه پی زنجیردای
د گهل دریژه پیاسین من
کت و جوتانی پی دهاته کرن...

حیجاب

دگه قزکا وهرزی بهاری دا
من په نا بو
جوانیی و شیعرین رويس دبر!
پشتی به لگ وهریاین و
پایزی خوهِ رويس نیشانداي
من شیعر نه نقیسین و خو بیده نگ کر..

مالئافاهى

من دهست

ژ نقيسينا شيعرى بهردا و

تو يى تهلاران بلند دكهى

ته تهز دگه فزكين شيعرى دا هيلام و

تو يى دهوله تى

ژ دهست ددهى..

شاهید

گوری ژ همیا بلندتر و
نه‌خشانندی تر!
سویندا ژ همیا پر باوه‌ری تر،
کیلیا پشتا سه‌ری وی یه و
سالی جاره‌کی
ته‌له‌فزیون بیرلی دئینیت...
سالی ئیک جه‌ژن
زاروکی‌ن وی ب دیاریین به‌رپرسان شاد دین!

ژ ئاخفتنڻ وی
پهیره وی حزبان دهیته نقیسین
هول و جاده
بناقی وی هاتینه ناقرن
هر سمینارا دهیته گیران
هر قیسته قالا بیته بهستن
نهنیه کا نوی یه و
چند چاقین من ب بشکورینا مونالیزایی دکه فن
بشکورینا شههیده کی دهیته بیرا من..

په رتوکه چاپکړيڼ هوزانقانی

۱. بارانا دینا، هه لبه ست، ۲۰۰۰ دھوک.
۲. هوزانقانی ملی حوسنیی بامهرنی، بهر هه فکرن، ۲۰۰۲ دھوک.
۳. دومینه، هه لبه ست، ۲۰۰۴ دھوک.
۴. دهفته را بی گونہ هیی، هه لبه ست، ۲۰۰۵ دھوک.
۵. ژ بهر په ریڼ که فن سهرهاتیڼ کوردی، ۲۰۰۷ دھوک.
۶. هوزانقانی ملی مه لا حسه نی سهردهرگه هی، بهر هه فکرن، ۲۰۰۹ دھوک.
۷. نثیسینا هه والی روژنامه قانی، ۲۰۰۹ دھوک.
۸. هه ناسه بیڼ شیعی، ۲۰۱۰ دھوک.

ناڤه رۆك

- په یښهك ٥
- بیدهنگیا ته ب شعرهكا من فه دچیت ٧
- هیژ خه وئین من ژ پیاسان نه زفرینه! ١٢
- وهریانا به لگان ١٩
- دهوك... ئه و كه قالی د هزرا من دا وینه كری! ٢٧
- هیژ روندكین ژ چاقین ته دوه ریین؟! ٣٣
- مه مله كه تا من خه ون ئی ماى...! ٤١
- تو مانشیئى شیعره كیى ٤٥
- تابلویین شه فه كا بیدهنگ ٥١
- په یكه ر ٥٧
- شه فه كا پایزی ٦٥
- ئه و كچا نه گه هشتی لبه ر خودیكى پرچا خوه شه كه ت! ٧١
- هه ناسه یین شیعرى
- ١. پيشمه رگه ٧٩
- ٢. تبه رك ٨٠
- ٣. نهینى ٨١
- ٤. رهنگ ٨٢
- ٥. په شیمانى ٨٣
- ٦. فیان ٨٤
- ٧. كلچافك ٨٥
- ٨. چنار ٨٦
- ٩. مانديبون ٨٧
- ١٠. چيروك ٨٨
- ١١. سویند ٨٩
- ١٢. حیجاب ٩٠
- ١٣. مائناڤاهى ٩١
- ١٤. شه هید ٩٢
- په رتوكه چاپكریین هوزانقانى ٩٤

ژ وەشانين ئىكەتيا نقيسەرىن كورد
دەۋك



- (۱) نقيژەك مەستانە ل دۆر گونبەدا جىزىرى/ فەكۆلىن، د.
فازل عومەر - ۲۰۰۴
- (۲) خەونىن تازى/ ھەلبەست، روخوشى زىقار - ۲۰۰۴
- (۳) وەغەرەك د نەينىپىن دەقى دا/ رەخنە و فەكۆلىن، ياسرى
ھەسەنى - ۲۰۰۴
- (۴) بىياقى خواندىنى/ فەكۆلىن، جەلال مستەفا - ۲۰۰۴
- (۵) لېەر دەرازىنكا تىكىستان/ خواندىنن وژەيى، سەلام بالايى
- ۲۰۰۴
- (۶) خواندىنگەھا برسىكرنى/ چىرۆك، صديق حامد - ۲۰۰۴
- (۷) ھزر و دىتن/ ھزر و رەوشەنبىريا گشتى، د. عارف حىتو -
۲۰۰۴
- (۸) چەند رىيەك بۆ دەقى/ فەكۆلىن، صبيح محمد حسن -
۲۰۰۴
- (۹) بەرپەرەكى وندا ژ ژيانناما سەلىمى ئەسمەرى/ چىرۆك،
انور محمدطاھر - ۲۰۰۴
- (۱۰) چەند خواندىنەك شېۋەكارى/ فەكۆلىن، ستار على - ۲۰۰۵
- (۱۱) ژانىن سىناھيى/ رۆمان، تحسین نافشكى - ۲۰۰۵

(۱۲) قصص من بلاد النرجس، حسن سليفانى(الطبعة الثانية)

۲۰۰۵ -

(۱۳) گۆتارىن رهخنه يى/ كۆمهله وتار، هۆشهنگ شېخ محمد -

۲۰۰۵

(۱۴) گهريانهك د ناف باغى ئهدهبى كوردى دا، رهشيد فندي -

۲۰۰۵

(۱۵) سۆتنگهه/ رۆمان، بلند محمد - ۲۰۰۵

(۱۶) سىياپوشى زيمارى/ چىرۇك، د. فازل عمر - ۲۰۰۵

(۱۷) شانوييا ههفچهرخ و چهند ديتن/ سيار تمر - ۲۰۰۵

(۱۸) فيان د دممهكى ژاندار دا/ رۆمان، محسن عبدالرحمن -

۲۰۰۵

(۱۹) تهكنيكا فهگيرانى د كورته چىرۇكىن (فازل عومهرى) دا/

فهكۆلين، نهفيسا ئيسماعيل - ۲۰۰۵

(۲۰) مېرى و كهفوك/ چىرۇكىن زارۇكان، د. عبدى حاجى -

۲۰۰۵

(۲۱) ههژده چيفانوكىن گورگا/ چىرۇك، ب: محمد عبدالله(چاپا

دووئ) - ۲۰۰۵

(۲۲) روستهمى زالى/ د. عارف حيتو(چاپا دووئ) - ۲۰۰۵

(۲۳) شهينا چىايى سىي/ چىرۇك، نزار محمد سعيد - ۲۰۰۵

(۲۴) جهمسهرى سىي/ كورته چىرۇك، خالد صالح - ۲۰۰۵

(۲۵) ئهى رۆژ نهچه ئافا/ پهخشان، سهلام بالايى - ۲۰۰۵

(۲۶) ژ رهوشهنبيريا كوردى/ فهكۆلين - گۆتار، ناجى طه

بهروارى - ۲۰۰۵

۲۷) زارۇڭكېن جېھانا ئاشتى و ئاشۇپى/ فەكۈلېن، ھزرقان

عبداللە - ۲۰۰۵

۲۸) دھۆك د سەرىپۇران دا/ بېرەوهرى، صدېق حامد - ۲۰۰۵

۲۹) جاك درېدا و ھەلوھشاندىن/ فەكۈلېن، د. فازل عمر - ۲۰۰۵

۳۰) داويا شەرقانەكى/ رۇمان، عصمت محمد بىل - ۲۰۰۵

۳۱) پېلېن رەخنەبى/ رەخنە، نعمت اللە حامد نەپلى - ۲۰۰۵

۳۲) دەما ھېشتا گىانەوهر دىيان باخفن/ چىقانۇكېن مللى، و:

حجى جعفر - ۲۰۰۵

۳۳) بەر ب دەقى خۇمالى/ دەق و شىرۇفەكرن، ئىبراھىم

ئەحمەد سمۆ، ۲۰۰۵

۳۴) مېمېتىكس، ژ ھزركرنى تاكو ئايدىيۇلۇجىيى/ د. فازل

عمر، ۲۰۰۵

۳۵) كەلتۇر.. ناسىيۇنالىزم و ەھرەبكرن/ فەكۈلېن، ەبدال

نورى، ۲۰۰۵

۳۶) پەيىقىن بى پەردە/ فەكۈلېن رەخنا ئەدەبى، عبدالخالق

سولتان، ۲۰۰۵

۳۷) نىقىستن د جافېن نېرگىزى دا/ ھەلبەست، بەشىر مزوىرى،

۲۰۰۵

۳۸) ژ فەلسەفا بەرخودانى/ ھەلبەست، رەمەزان عىسا، ۲۰۰۵

۳۹) ئەوى دى ھەميا/ كورتهچىرۇك، صبىح محمد حسن،

۲۰۰۵

۴۰) نىزارگەرى/ د. فازل عمر، ۲۰۰۵

۴۱) بىست سال و ئىقارەك/ رۇمان، صبىرى سلىقانى، ۲۰۰۵

- (۴۲) نفیسن د نافیبرا نفیسه ریڼ خوداوهند و لیگه پریان ل
نازادی/ فیه کولین، هوشه ننگ شیخ محمد، ۲۰۰۵
- (۴۳) ژ چیرۆکین مللی یین فلکلوری/ جمیل محمد شیلازی،
۲۰۰۵
- (۴۴) جواهر المبدعین/ مناقشات ادبیه، اسماعیل بادی، ۲۰۰۵
- (۴۵) دیمه نین په چنی/ چیرۆک، کیفی عارف، ۲۰۰۵
- (۴۶) تیر ژ کفانا دوه شیپن و بهر تینه من/ ههلبهست، سهلمان
کوڤلی، ۲۰۰۵
- (۴۷) کهفاله کی رويس/ ههلبهست، شوکری شههbaz، ۲۰۰۵
- (۴۸) دهولت و عشقه کا کهفتار/ ههلبهست، دهیکا دالیایی، ۲۰۰۵
- (۴۹) شهفین بی خهو/ ههلبهست، بهیار باقی، ۲۰۰۵
- (۵۰) نازراندنا بهندهمانی/ هزرغان، ۲۰۰۵
- (۵۱) چاخی روژ دپه یقیت/ ههلبهست، شهمال ناگرهیی، ۲۰۰۵
- (۵۲) دوو چه مکین هافیبوون یاخیبوون/ ئەمین عبدالقادر،
۲۰۰۵
- (۵۳) راستی و تالان، صبحی مراد، ۲۰۰۵
- (۵۴) دهفتهرا بی گونه هیی/ ههلبهست، عبدالرحمن بامهرنی،
۲۰۰۵
- (۵۵) زمان و زمانقانی/ عبدالوهاب خالد، ۲۰۰۵
- (۵۶) ئەفین، خه م و مرن/ ههلبهست، طیب دهستانی، ۲۰۰۵
- (۵۷) زیندانا بچویک/ ههلبهست، عزیز خه مجقین، ۲۰۰۵
- (۵۸) عشق د بههشته کا یوتوبیایی دا/ ههلبهست، مصطفی
سلیم، ۲۰۰۵

- (۵۹) ئەزى د ھەمبىزا ھەناسىن تە دا/ چىرۆك، اسماعىل
مصطفى، ۲۰۰۶
- (۶۰) رۆمان ل دەفەرا بەھدىنان/ فەكۆلین، رەمەزان ھەجى،
۲۰۰۶
- (۶۱) رايَا گشتى، تىگەھ و پىناسىن و گوھۆرىن و پىفانا
زانستى/ فەكۆلین، مسلم باتىلى، ۲۰۰۶
- (۶۲) ھەلبەستىن رەنگىن/ ھۆزان، و: تەنگەزارى ماريىنى،
۲۰۰۶
- (۶۳) تەفنىكەرا كورد، ھونەرمەندا بەرزە/ فەكۆلین، و:
مەسعود خالد گولى، ۲۰۰۶
- (۶۴) چاپەمەنىيەت رەوشەنىيەت دەفەرا بەھدىنان (۱۹۳۵-
۲۰۰۰)/ بىبلوگرافىيا، وصفى حسن ردىنى، ۲۰۰۶
- (۶۵) شەفا فرىشتە رەفىن/ چىرۆك، اسماعىل سلیمان ھاجانى،
۲۰۰۶
- (۶۶) گولولكا ئالۆزىيى/ خالد صالح، ۲۰۰۶
- (۶۷) نقىژەكا بارانى/ ھۆزان، ھەفال فىندى، ۲۰۰۶
- (۶۸) رۆژ/ ھۆزان، ھىيار رىكانى، ۲۰۰۶
- (۶۹) عشق ل ژىر پىرا چىنودى/ بلند محمد، ۲۰۰۶
- (۷۰) وەرزی ئەقىنى/ نۇقلەت، يونس احمد، ۲۰۰۶
- (۷۱) ئەفسانەيا سترانىن بىندەستى/ نجىب بالايى، ۲۰۰۶
- (۷۲) خەونەكا ئەمرىكى، چىرۆكىن عزیز نسىن/ و: خىرى
بوزانى، ۲۰۰۶
- (۷۳) ھزرىنەك د زمانى كوردى دا/ رشىد فىندى، ۲۰۰۶

- (۷۴) خانى مامۇستايى سىيەمىن / مەم شەرەف، ۲۰۰۶
- (۷۵) ژ ئاوازىن جوانىي / ھۆزاني، ناجى طە بەرۋارى، ۲۰۰۶
- (۷۶) پىداچۈنەك لسەر ھندەك بەلگە نامەيىن تايىبەت ب
 كوردانقە / قەكۈلەين، د. صلاح ھەرۋرى، ۲۰۰۶
- (۷۷) مەشا بۇكان / ھۆزان، ھىقى بەرۋارى، ۲۰۰۶
- (۷۸) ئەو زەلامى دگەل خۇ لىك جودا / شانۇ، سيار تەمەر،
 ۲۰۰۶
- (۷۹) پەلەين عشقى / ھۆزان، درباس مستەفا، ۲۰۰۶
- (۸۰) شەقىن سار / رۇمان، حەسەن ئىبراھىم، ۲۰۰۶
- (۸۱) ھۆزان بۇ دەللى / ھۆزان، خالد حسين، ۲۰۰۶
- (۸۲) بالۇلكا شەكرى / چىرۇك، حسن سلىقانى، ۲۰۰۶
- (۸۳) حەيرانۇك نامەيىن ئەقىنداران / ئەدىب عبدالله، ۲۰۰۶
- (۸۴) مرن د قشەيا پادشاھى دا / چىرۇك، محسن عبدالرحمن،
 ۲۰۰۶
- (۸۵) چىقانۇكا گايى سۆر / فلكلور، جمىل محمد شىلازى، ۲۰۰۶
- (۸۶) سەلوا ھىش بەلالىسكە / ھەلبەست، لقمان ئاسھى، ۲۰۰۶
- (۸۷) بىلىجان / رۇمان، پەروىز جىھانى، ۲۰۰۶
- (۸۸) لەعلخانا گۇفەيى / چىرۇك، مصطفى بامەرنى، ۲۰۰۶
- (۸۹) قەگەر / رۇمان، شاھىن بەكر سورەكلى، ۲۰۰۶
- (۹۰) قەدەرە من / ھۆزان، سەلمان شىخ مەمى، ۲۰۰۶
- (۹۱) بىھنشك / فولكلور، محمد حسن بناقى، ۲۰۰۶
- (۹۲) ئارمانج / ھۆزان، سەبرىە ھەكارى، ۲۰۰۶
- (۹۳) باكورى دل / ھۆزان، دلشا يوسف، ۲۰۰۶

- (۹۴) خەونەك بىنەفشى / چىرۆك، عصمت محمد بىل، ۲۰۰۶
- (۹۵) نەينىيىن خامەي / ھۆزان، سەبرى نەيلى، ۲۰۰۶
- (۹۶) ھەناسەك د پەرستگەھا شعرى دا / خواندنىن ويزەيى،
سەلام بالايى، ۲۰۰۶
- (۹۷) شۇرشىن بارزان / ھۆزان، ھەيدەر مەتىنى، ۲۰۰۶
- (۹۸) ەشقا مە چرايەكى زەرادەشتى يە / كورته چىرۆك،
ئىسماعىل مستەفا، ۲۰۰۶
- (۹۹) تەنھستان / ھەلبەست، كەمال سلىقانى، ۲۰۰۶
- (۱۰۰) رۇستەمى زال / فولكلور، جەمىلى حاجى، ۲۰۰۶
- (۱۰۱) مقالات نقدىيە / مجموعە الكتاب، ۲۰۰۶
- (۱۰۲) بەرگۇتتويىن كۆچەرەكى دەشتىنەبوويى / ھۆزان، اسماعىل
تاھا شاھىن، ۲۰۰۶
- (۱۰۳) دەفچ نابەيسن! / كورته چىرۆك، تىلى صالح موسا، ۲۰۰۶
- (۱۰۴) شەفەكا بى نقيز / ھۆزان، لايق جەمال كوريمەي، ۲۰۰۶
- (۱۰۵) پارادوكسىزم و تيگەھى وئ د ھۆزانا نويخوازا كوردى دا
ل دەفەرا بەھدىنان / فەكۈلەين، عىسمەت خابوور، ۲۰۰۶
- (۱۰۶) دۇسىيا بارزانى د سىندۇقا پىلايى يا ستالىنى دا /
فەكۈلەين، ۋەزىرى عەشۇ، ۲۰۰۶
- (۱۰۷) ھەلبەجە / ھەلبەست، سەيدايى كەلەش، ۲۰۰۷
- (۱۰۸) چاقىن سىتافكى / رۇمان، تەھسىن نافشكى، ۲۰۰۷
- (۱۰۹) باكورى ھەلبەستى / ھەلبەست، نارزەن ئارى، ۲۰۰۷
- (۱۱۰) گەريانەكا بى ھۇدە / چىرۆك، نەفيسا ئىسماعىل، ۲۰۰۷
- (۱۱۱) سورە برىنا شەفا من / ھەلبەست، سەلوا گولى، ۲۰۰۷

۱۱۲) عشق د خلودگهها مرنى دا/ ههلبهست، ناشتى
گهرفاقى، ۲۰۰۷

۱۱۳) سرودين رۆژهلاتى/ چيرۆك، جهلال مستهفا، ۲۰۰۷

۱۱۴) ئاريانا سينورين دوور/ ههلبهست، مهسعود خهلهف،
۲۰۰۷

۱۱۵) ئاوازين خامههيايى/ لىكۆلين، نعمت الله حامد نهيلى، ۲۰۰۷

۱۱۶) بهيتا سيسيسهبانى/ هزرقان، ۲۰۰۷

۱۱۷) گهر تو ماباى/ هۆزان، سهلمان شىخ مههمى، ۲۰۰۷

۱۱۸) لهشى شەقى/ ههلبهست، سهلام بالايى، ۲۰۰۷

۱۱۹) دالهه يين كهسهكى ب تنى/ چيرۆك، د. عارف حيتو،
۲۰۰۷

۱۲۰) چهند هزرين رهوشهنبيرى/ گوتار، ناجى تاها بهروارى،
۲۰۰۸

۱۲۱) ههلكولينا زمانى/ فهكۆلين، د. فازل عمر، ۲۰۰۸

۱۲۲) خهونهكا كىقى/ ههلبهست، دهيكادالييى، ۲۰۰۸

۱۲۳) ژ بو رينفيسهكا چيتر/ فهكۆلين زمانهفانى، اسماعيل
تاها شاهين، ۲۰۰۸

۱۲۴) پهترۆمهكرنا گونههان/ چيرۆك، محسن عبدالرحمن،
۲۰۰۸

۱۲۵) رۆزانين شيتهكى/ تىكستين ئەدهبى، اديب عبدالله، ۲۰۰۸

۱۲۶) رۆژ ئافا دببیت دا بههلييت/ ههلبهست، صديق خالد
هرۆرى، ۲۰۰۸

۱۲۷) باژىرى دىنا و چەند چىرۇكىن دن / كارىكاتۇرە چىرۇك،

تىلى صالح، ۲۰۰۸

۱۲۸) ئەفەين و ستران / ھۆزان، فىصل مصطفى، ۲۰۰۸

۱۲۹) گۇفەندا ژىنى / ھۆزان، د. خىرى نەمو شىخانى، ۲۰۰۸

۱۳۰) كەپەزى خەونان / ھەلبەست، خەمگىنى رەمۇ، ۲۰۰۸

۱۳۱) بەندەر / ھەلبەست، دىا جوان، ۲۰۰۸

۱۳۲) سىپىھستان / كورته چىرۇك، خالد صالح، ۲۰۰۸

۱۳۳) حىجىبون / ئەحمەد ياسىن، تىكىستىن ئەدەبى، ۲۰۰۸

۱۳۴) تىكىست د نابقبەرا گۇتارا رەخنەبى و رىبازىن ئەدەبى دا،

ئەمىن عبدالقادر، ۲۰۰۸

۱۳۵) پايىزەكا شىن / ھەلبەست، تريفە دۇسكى، ۲۰۰۸

۱۳۶) ئەم بۇچى كىتەبىن چىدكەين؟ / گۇتار، ھوشەنگ شىخ

مەمەد، ۲۰۰۸

۱۳۷) شەفەين پراگ / حسن ابراهيم، رۇمان، ۲۰۰۸

۱۳۸) چىرۇكىن وەرگىراى ژ كوردى بۇ ئىنگىلىزى / چىرۇك:

لوقمان ئاسە، ۲۰۰۸

۱۳۹) دەھ خەون / كۆمەكا ھەلبەستفانان، ھەلبەست، ۲۰۰۸

۱۴۰) راپرسىن و راوەرگرتن / مسلم باتىلى، فەكۆلىن، ۲۰۰۸

۱۴۱) تىكىستىن ئەدەبى / خالد حىسەن، ۲۰۰۸

۱۴۲) پرا ئارتا يان بەھايى گران / ئەنەر مەمەد تاھر، سى

شانوگەرىيىن وەرگىراى، ۲۰۰۸

۱۴۳) ترسا بى ددان / ھەلىم يوسىف، رۇمان، ۲۰۰۸

۱۴۴) بىرھاتىن سەرخوەش / سىروان قچۇ، ھەلبەست، ۲۰۰۸

- (۱۴۵) باييزا پەيخان/ صەبىرى سەيخانى، لىكۆلېن، ۲۰۰۸
- (۱۴۶) مەيدانا كوۋچكان/ ئىسماعىل سەيخان ھاجانى،
كورتەچىرۆك، ۲۰۰۸
- (۱۴۷) چەند ستىرېن گەش د ئەسمانى ھەلبەستا نوو يا كوردى
دە/ خەلىل دھۆكى، فەكۆلېن، ۲۰۰۸
- (۱۴۸) دىوانىن بۆتانى/ سەبىرى بۆتانى، ھەلبەستا، ۲۰۰۸
- (۱۴۹) زمان و ئەدەب و مېژووا كورد د (رۆژى كورد) دا ۱۹۱۳/
حەجى جەعفەر، فەكۆلېن، ۲۰۰۸
- (۱۵۰) لافزا كەقنەوارەكى خەمبار/ گولنار عەلى، ھەلبەستا،
۲۰۰۸
- (۱۵۱) سنورېن فەگرى/ ئىسماعىل بادى، چاقپىكەفتن، ۲۰۰۸
- (۱۵۲) پەسنېن ئامەدخان/ حەنىف يوسىف، ھەلبەستا، ۲۰۰۸
- (۱۵۳) توافا يارى/ عەمەرى لەعلى، ھەلبەستا، ۲۰۰۸
- (۱۵۴) تىۋرا وېژەبى/ و: د. عارف حىتو، فەكۆلېن، ۲۰۰۸
- (۱۵۵) سالۆختە د حەيرانۆكان دا/ جەمىل محەمەد شىلازى،
فەكۆلېن، ۲۰۰۸
- (۱۵۶) شانۆ.../ سيار تەمەر، فەكۆلېن، ۲۰۰۸
- (۱۵۷) من نەفىت ژ لەشى تە بىارم/ بەيار زاويتەى، ھۆزان،
۲۰۰۸
- (۱۵۸) سېھرەبەندى يا بەردەوام(زمانى جامەبى)/ فازل عەمەر،
فەكۆلېن، ۲۰۰۸
- (۱۵۹) ساكو/ نوزاد مزورى، كورتەچىرۆك، ۲۰۰۸

۱۶۰) فەرھەنگا كلاسېكىن كورد/ مەسعود خالد گولى، فەكۆلېن،

۲۰۰۹

۱۶۱) ئەو پىياۋەى بە لامەوہ رت بوو/ بەھر موقتى، ۲۰۰۹

۱۶۲) چەند بابەت و لىكۆلېنىن زمانى/ عبدالوھاب خالد،

فەكۆلېن، ۲۰۰۹

۱۶۳) سىمىاء الخطاب الشعرى، ۲۰۰۹

۱۶۴) رۆزانىن ئەدەبىياتا كوردى – چىكى، ۲۰۰۹

۱۶۵) ل بەرسفكا مە بەفر بارى/ محسن قوچان، ھۆزان، ۲۰۰۹

۱۶۶) دەنگ و ھەنگفتن/ ئازاد دارتاش، خويندىنىن رەخنەيى،

۲۰۰۹

۱۶۷) الشواف... واليلہ الاخيرہ/ و: سامى الحاج، چىرۆك، ۲۰۰۹

۱۶۸) كىمىياگەر/ و: د. لەزگىنى ئافدرەھمانى، رۆمان، ۲۰۰۹

۱۶۹) ئەو پىياۋانەى لە ناو رەنگى تابلۇكانم سەما دەكەن/ نالە

عەبدولرەھمان، چىرۆكان، ۲۰۰۹

۱۷۰) ۱۰۰ سالىا زانا و نقيسەرى كورد قاناتى كوردۇ/ توسنى

رەشىد، كۆمەلەكا فەكۆلېنان، ۲۰۰۹

۱۷۱) ھەلوەسەيىن زىنى/ د. عارف حىتۆ، شعر، ۲۰۰۹

۱۷۲) باخورە/ محسن عبدالرحمن، رۆمان، ۲۰۰۹

۱۷۳) پىلا رەش/ ھشيار رىكانى، ژ بىرەوھەريىن

پىشمەرگەيەكى، ۲۰۰۹

۱۷۴) كىمىدى گەور/ صديق حامد، رۆمان، ۲۰۰۹

۱۷۵) دەمى نىچە ب خۇ دىيىت/ و: سالىح يوسىف سوڧى،

فەكۆلېن، ۲۰۰۹

۱۷۶) بابى منۆ/ محمد سلېم سيارى، چىرۆك، ۲۰۱۰

۱۷۷) مقهى العميان/ انور محمد طاهر، قصص كوردیه

مترجمه، ۲۰۰۹

۱۷۸) ئەو خانما ھەنى/ ھەسەن سلىڧانەى، ھۆزان، ۲۰۱۰

۱۷۹) سەوداسەرى/ خالد سەندورى، ھۆزان، ۲۰۱۰

۱۸۰) ھەناسەيىن شىعەرى/ عبدالرحمەن بامەرنى، ھۆزان، ۲۰۱۰